

English WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. To avoid electric shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Connect the apparatus to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the apparatus, disconnect the main plug from the AC outlet immediately.

FM/AM Clock Radio

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning (på baksidan)

Istruzioni per l'uso (facciaiata opposta)

Käyttöohjeet (kääntäpuoli)

Инструкција за употребу (на другој страни)

Бетјенингсвѐдledning (på baksiden)

Manual de Instruções (lado contrário)

Кäyttöohjeet (kääntäpuoli)

Бетјенингсвѐдledning (på baksiden)

DREAM MACHINE

ICF-C205



Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

Sony online <http://www.sony-europe.com>

Sony Corporation Printed in Denmark



Dream Machine is a trademark of Sony Corporation. Dream Machine is a marque de fabrique de Sony Corporation. Dream Machine ist ein Warenzeichen der Sony Corporation. Dream Machine is marca comercial de Sony Corporation. Dream Machine is een handelsmerk van Sony Corporation. Dream Machine är ett varumärke som registrerats av Sony Corporation. Dream Machine è un marchio di fabbrica della Sony Corporation. Dream Machine is marca registrada de Sony Corporation. Dream Machine is Sony Corporationin tavaramerkki. Dream Machine er et varemerke ejet af Sony Corporation.

This is a tactile dot beside VOLUME to show the direction to turn up the volume.

Un point tactile, situé à côté de la molette de volume, indique le sens dans lequel il faut tourner pour augmenter le volume.

Neben dem Lautstärkereger VOLUME befindet sich ein fühlbarer Punkt. Dieser gibt die Richtung an, in der man die Lautstärke erhöht.

Al lado de la tecla del volumen hay un punto táctil que muestra el sentido para subir el volumen.

Naast de volumeregelaar bevindt zich een voelstijp die de richting aangeeft om het volume te verhogen.



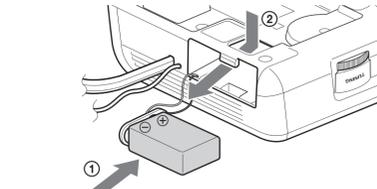
AC power cord Cordon d'alimentation secteur

Netzlabel Cable de alimentación de CA

Antenna Antenne fil FM UKW-Drahtantenne Antenna monofilar de FM-draadantenne



A



Features

- 0.7 inch green LED display
- Alarm unlock - keep the clock during a power interruption using a 6F22 battery (not supplied).

Installing the battery

To keep good time, your Dream Machine needs one 6F22 battery (not supplied), in addition to those used. The battery keeps the clock operating in the event of a power interruption.

Before setting the time on your Dream Machine, install the battery with correct polarity.

Installing the battery (see Fig. A-1)

Clip the battery in place observing correct polarity, and insert it in the battery compartment until it clicks into position.

Removing the battery (see Fig. A-2)

Turn the unit upside down and push the battery forward from the battery compartment.

- After a power interruption, the displayed time may not always be correct (it may gain or lose about 10 minutes per hour).

Knowing when to replace the battery

To check battery power, unplug the AC power cord from the wall outlet and plug it in again after a few minutes. If the displayed time is incorrect, replace the battery with a new one.

Battery warning

When the unit will be left unattended for a long time, disconnect the battery to avoid undue battery discharge and damage to the unit from battery leakage.

Setting the Clock

- 1 Plug in the unit. The display will flash "00:00".
- 2 To set the hour, while holding down **CLOCK**, press **TIME SET H**. When the correct hour appears in the display, release **CLOCK**.
- 3 To set the minute, while holding down **CLOCK**, press **TIME SET M**. When the correct minute appears in the display, release **CLOCK**. The clock will begin to operate when you release **TIME SET M**.

- Each press on **TIME SET H** or **TIME SET M** advances the display by one.
- The minute digits advance to "00" after ~59". The hour digits do not advance by pressing **TIME SET M**.
- To adjust the time exactly to the second, set the time one minute behind the time you want to set. Press **TIME SET M** simultaneously with the time signal.

Operating the Radio

- 1 Set the function selector to **RADIO ON** to turn on the radio and adjust **VOLUME**.
- 2 Select **BAND** and tune in to a station using **TUNING**.

• To turn off the radio, set the function selector to **OFF**.

Improving the reception

FM: Extend the FM wire aerial fully to improve reception. **AM**: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar aerial is built into the unit. Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference or reception.

Setting the Alarm

To set the radio alarm, first tune in to a station and adjust the volume.

- 1 To set the hour for alarm, while holding down **ALARM**, press **TIME SET H**. When the desired hour appears in the display, release **ALARM**.
- 2 To set the minute for alarm, while holding down **ALARM**, press **TIME SET M**. When the desired minute appears in the display, release **ALARM**.
- 3 Set the function selector to **ALARM MODE • RADIO** or **ALARM MODE • BUZZER**.

The alarm will come on at the preset time and automatically turn itself off after 119 minutes.

- To shut off the alarm, set the function selector to **OFF**.
- To sound the alarm at the preset time the next day, set the function selector to **ALARM MODE • RADIO** or **ALARM MODE • BUZZER** again.
- To deactivate the alarm, set the function selector to **OFF**.
- To doze a few more minutes, press **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- The alarm will shut off but will come on again after about 9 minutes. You can use this function as many times as you like.
- To adjust the radio alarm volume, turn **VOLUME**. The buzzer volume is fixed.
- To check the preset time, press **ALARM**.

Setting the Sleep Timer

Enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that shuts off the radio automatically.

- 1 While listening to the radio, set the function selector to **OFF**.
- 2 Press **SLEEP**. The radio turns on. It will go off after 59 minutes.
- To turn off the radio before the preset time, press **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- To adjust the radio alarm volume, turn **VOLUME**. The buzzer volume is fixed.
- To check the preset time, press **ALARM**.

Setting the Sleep Timer

Enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that shuts off the radio automatically.

- 1 While listening to the radio, set the function selector to **OFF**.
- 2 Press **SLEEP**. The radio turns on. It will go off after 59 minutes.
- To turn off the radio before the preset time, press **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- To adjust the radio alarm volume, turn **VOLUME**. The buzzer volume is fixed.
- To check the preset time, press **ALARM**.

Setting the Sleep Timer

Enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that shuts off the radio automatically.

- 1 While listening to the radio, set the function selector to **OFF**.
- 2 Press **SLEEP**. The radio turns on. It will go off after 59 minutes.
- To turn off the radio before the preset time, press **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- To adjust the radio alarm volume, turn **VOLUME**. The buzzer volume is fixed.
- To check the preset time, press **ALARM**.

Setting the Sleep Timer

Enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that shuts off the radio automatically.

- 1 While listening to the radio, set the function selector to **OFF**.
- 2 Press **SLEEP**. The radio turns on. It will go off after 59 minutes.
- To turn off the radio before the preset time, press **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- To adjust the radio alarm volume, turn **VOLUME**. The buzzer volume is fixed.
- To check the preset time, press **ALARM**.

Precautions

- Operate the unit on the power sources specified in "Specifications".
- The name plate indicating operating voltage, etc. is located on the bottom of the unit.
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug, not by the cord.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Do not leave the unit in a location near a heat source such as a radiator or air-heat, or in all place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on a surface (e.g. a blanket, etc.) or near materials (a curtain) which might block the ventilation holes.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by a qualified personnel before operating it any further.
- Should any solid object or liquid fall into the unit with a mild detergent solution.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Specifications

Time display: 24-hour system
Frequency range:

Europe	FM	87.5 - 108 MHz
	AM	526.5 - 1 606.5 kHz
	FM	87.5 - 108 MHz
	AM	530 - 1 605 kHz

Speaker:

Approx. 5.7 cm (2 1/8 inches) dia., 8 Ω

Power output: 150 mW (at 10% harmonic distortion)

Power requirements: Europe and Thailand: 230 V AC, 50 Hz
Other countries/regions: 230 ~ 240 V AC, 50 Hz

For the power back-up function: 9 V DC, one 6F22 battery

Battery life: Approx. 80 hours, using Sony 006P (6F22) battery

Dimensions: Approx. 143 × 54.5 × 117.5 mm (w/h/d) (5 1/2" × 2 1/8" × 4 1/2 inches) incl. projecting parts and controls

Mass: Approx. 396 g (14.0 oz.) not incl. battery

Design and specifications are subject to change without notice.

Lead-free solder is used for soldering. Halogenated flame retardants are not used in printed wiring boards.



Français AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil, sous risque d'électrocution. Confiez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou meuble encastré.

Brancher l'appareil à une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez une anomalie de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

Caractéristiques

- Grande DEL verte de 0,7 po
- Alarme unique
- Fonction d'alimentation de secours permettant le fonctionnement continu de l'horloge pendant une coupure d'électricité, grâce à une pile 6F22 (non fournie).

Mise en place de la pile

La Dream Machine nécessite une pile 6F22 (non fournie) en plus du courant secteur pour fonctionner l'heure. En cas de coupure du courant, l'horloge reste à l'heure grâce à la pile.

Avant de régler l'heure sur votre Dream Machine, installez la pile en respectant la polarité correcte.

Mise en place de la pile (voir fig. A-1)

Insérez la pile en respectant la polarité correcte, puis insérez-la dans le compartiment à pile jusqu'au déclic indiquant qu'elle est en place.

Retrait de la pile (voir fig. A-2)

Retournez l'appareil, puis poussez la pile vers l'avant du compartiment à pile.

- Après une coupure de courant, l'heure affichée n'est pas toujours juste. Elle peut avancer ou retarder de 10 minutes par heure environ.

Quand remplacer la pile

Pour contrôler la capacité de la pile, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale, puis rebranchez-le au bout de quelques minutes. Si l'heure affichée est incorrecte, remplacez la pile par une neuve.

Avertissement au sujet de la pile

Si vous devez laisser débranché l'appareil pendant longtemps, enlever la pile pour éviter qu'elle ne se décharge et qu'une fuite d'électrolyte n'endommage l'appareil.

Réglage de l'horloge

- 1 Branchez l'appareil. L'indication «00:00» clignote sur l'afficheur.
- 2 Pour régler l'heure, tout en tenant enfoncée **CLOCK**, appuyez sur **TIME SET H**.
- 3 Quand l'heure correcte apparaît sur l'afficheur, relâchez **CLOCK**.

M. Quand le nombre de minutes correct apparaît sur l'afficheur, relâchez **CLOCK**. L'horloge commença à fonctionner quand vous relâchez la pression sur **TIME SET M**.

Spécifications

Affichage de l'heure: système de 24 heures
Plage de fréquences:

Europe	FM	87,5 - 108 MHz
	AM	526,5 - 1 606,5 kHz
	FM	87,5 - 108 MHz
	AM	530 - 1 605 kHz

haut-parleur:

Env. 5,7 cm (2 1/8 po) diam., 8 Ω

Puissance de sortie: 150 mW (à 10 % de distorsion harmonique)

Alimentation: Europe et Thaïlande : 230 V CA, 50 Hz
Autres pays et régions : 230 ~ 240 V CA, 50 Hz
Pour l'alimentation de secours 9 V CC, une pile 6F22

Autonomie de la pile: Env. 80 heures, avec une pile Sony 006P (6F22)

Dimensions: Env. 143 × 54,5 × 117,5 mm (h/p) (5 1/2" × 2 1/8" × 4 1/2 po) Saillies et commandes comprises

Poids: Env. 396 g (14,0 on) pile non comprise

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Amélioration de la réception radio

FM : Déployez complètement l'antenne fil FM pour améliorer la réception. **AM** : Faites pivoter le radio-révéil horizontalement pour une réception optimale. Une antenne barre de ferrite est intégrée à l'appareil.

Réglage de l'alarme

- 1 Pour régler l'heure de l'alarme, tout en tenant enfoncée **ALARM**, appuyez sur **TIME SET H**. Quand l'heure souhaitée apparaît sur l'afficheur, relâchez **ALARM**.
- 2 Pour régler les minutes, tout en tenant enfoncée **ALARM**, appuyez sur **TIME SET M**. Quand le nombre de minutes souhaité apparaît sur l'afficheur, relâchez **ALARM**.
- 3 Régler le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE • RADIO** ou **ALARM MODE • BUZZER**.

L'alarme sonne à l'heure préétablie et s'arrête automatiquement au bout de 119 minutes.

Réglage de l'alarme

- 1 Pour éteindre l'alarme, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.
- 2 Pour que l'alarme retentisse à l'heure préétablie le jour suivant, réglez le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE • RADIO** ou **ALARM MODE • BUZZER**.
- 3 Régler le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE • RADIO** ou **ALARM MODE • BUZZER**.

L'alarme sonne à l'heure préétablie et s'arrête automatiquement au bout de 119 minutes.

Réglage de l'alarme

- 1 Pour éteindre l'alarme, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.
- 2 Pour que l'alarme retentisse à l'heure préétablie le jour suivant, réglez le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE • RADIO** ou **ALARM MODE • BUZZER**.
- 3 Régler le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE • RADIO** ou **ALARM MODE • BUZZER**.

L'alarme sonne à l'heure préétablie et s'arrête automatiquement au bout de 119 minutes.

Réglage de l'alarme

- 1 Pour éteindre l'alarme, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.
- 2 Pour que l'alarme retentisse à l'heure préétablie le jour suivant, réglez le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE • RADIO** ou **ALARM MODE • BUZZER**.
- 3 Régler le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE • RADIO** ou **ALARM MODE • BUZZER**.

L'alarme sonne à l'heure préétablie et s'arrête automatiquement au bout de 119 minutes.

Réglage de l'alarme

- 1 Pour éteindre l'alarme, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.
- 2 Pour que l'alarme retentisse à l'heure préétablie le jour suivant, réglez le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE • RADIO** ou **ALARM MODE • BUZZER**.
- 3 Régler le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE • RADIO** ou **ALARM MODE • BUZZER**.

L'alarme sonne à l'heure préétablie et s'arrête automatiquement au bout de 119 minutes.

Réglage de l'alarme

- 1 Pour éteindre l'alarme, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.
- 2 Pour que l'alarme retentisse à l'heure préétablie le jour suivant, réglez le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE • RADIO** ou **ALARM MODE • BUZZER**.
- 3 Régler le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE • RADIO** ou **ALARM MODE • BUZZER**.

Deutsch Einstellen des Wecktimers (Sleep-Timer)

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank o. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, nie placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) ou de matériaux (rideaux) qui pourraient bloquer les trous de ventilation.

Brancher l'appareil à une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez une anomalie de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

Précautions

- Grande DEL verte de 0,7 po
- Alarme unique
- Fonction d'alimentation de secours permettant le fonctionnement continu de l'horloge pendant une coupure d'électricité, grâce à une pile 6F22 (non fournie).

Mise en place de la pile

La Dream Machine nécessite une pile 6F22 (non fournie) en plus du courant secteur pour fonctionner l'heure. En cas de coupure du courant, l'horloge reste à l'heure grâce à la pile.

Avant de régler l'heure sur votre Dream Machine, installez la pile en respectant la polarité correcte.

Mise en place de la pile (voir fig. A-1)

Insérez la pile en respectant la polarité correcte, puis insérez-la dans le compartiment à pile jusqu'au déclic indiquant qu'elle est en place.

Retrait de la pile (voir fig. A-2)

Retournez l'appareil, puis poussez la pile vers l'avant du compartiment à pile.

- Après une coupure de courant, l'heure affichée n'est pas toujours juste. Elle peut avancer ou retarder de 10 minutes par heure environ.

Quand remplacer la pile

Pour contrôler la capacité de la pile, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale, puis rebranchez-le au bout de quelques minutes. Si l'heure affichée est incorrecte, remplacez la pile par une neuve.

Avertissement au sujet de la pile

Si vous devez laisser débranché l'appareil pendant longtemps, enlever la pile pour éviter qu'elle ne se décharge et qu'une fuite d'électrolyte n'endommage l'appareil.

Réglage de l'horloge

- 1 Branchez l'appareil. L'indication «00:00» clignote sur l'afficheur.
- 2 Pour régler l'heure, tout en tenant enfoncée **CLOCK**, appuyez sur **TIME SET H**.
- 3 Quand l'heure correcte apparaît sur l'afficheur, relâchez **CLOCK**.

M. Quand le nombre de minutes correct apparaît sur l'afficheur, relâchez **CLOCK**. L'horloge commença à fonctionner quand vous relâchez la pression sur **TIME SET M**.

Spécifications

Affichage de l'heure: système de 24 heures
Pl

Vid volymreglaget finns en liten punkt, som du kan känna med fingret. Den indikerar den riktning som du ska vrida reglaget för att höja volyem.

Accanto a **VOLUME** è presente un punto tattile che indica la direzione da seguire per aumentare il livello del volume.

Existe um pequeno ponto em relevo ao lado de **VOLUME** para mostrar a direção de aumento de volume.

Änenvoimakkuussäätimen vieressä on kohoste, joka lmalisee äänenvoimakkuuden lisäysuunnaun.

Der er en berøringsprik ved siden af **VOLUME**, som viser den retning, hvor lydstyrken skrues op.



Nätkabel
Cavo di alimentazione
CA
Cabo de alimentación
CA
Vaihtovirtajohto
Lysnetledning

FM-trådtantenn
antenna FM a filo
Antena filiforme
FM
FM-johtotantenni
FM-johtotantenni

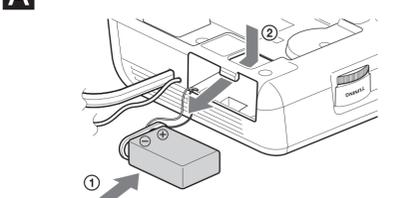
• Det kan hända efter att strömmabrotet att tiden, som visas, är fel (klockan kan gå fel med ca. 10 min. per timma).

När ska batteriet bytas ut mot ett nytt?

Kontrollera batteriindikatorn: dra ut stöckkontakten ur vägguttaget, vänta i några minuter och ansåt därefter stöckkontakten igen. Byt ur batteriet om ett nytt när fel till visas i teckenfönstret.

Att observera angående stödbatteriet

Ur ett batteriet, när klockradion under en längre tidopererat inte ska drivas utanförhus, dels för att undvika att batteriet laddas ur och dels för att undvika skador på grund av batterisläckage.



1 Anslut enheten till ett vägguttag.
"0000" blinkar i teckenfönstret.
2 Inställning av timtalar: håll **CLOCK** intryckt och tryck på **TIME SET H** tills korrekt timal visas i teckenfönstret. Släpp upp **CLOCK**.
3 Inställning av minuterar: håll **CLOCK** intryckt och tryck på **TIME SET M** tills korrekt antal minuter visas i teckenfönstret. Släpp upp **CLOCK**.
Klockan börjar gå så fort **TIME SET M** släpps upp.

• Med valt tryck på **TIME SET H** eller **TIME SET M** höjs siffran, som visas, med ett nummer.

• "00" minuter visas igen efter en "50" minuter visas. Timtalar indias inte när **TIME SET M** trycks in.

• De justerar tiden på sekundan genom att ställa in tiden i minuter före den tid du vill ställa in. Tryck sedan på **TIME SET M** du är hos tidsgolvet.

Svenska VARNING!

Utsett inte den här apparaten för regn eller fukt för att undvika risk för brand eller elstöt.

Öppna inte höljat. Det kan resultera i elektriska stötar. Överåt allt underhållsarbete till fackunniga tekniker.

Placera inte radion där det för frigtigt, t.ex. i en byråskåp eller en överskåp.

Ställ aldrig vätskefyllda behållare som t.ex. blomvasor över apparaten, eftersom det kan leda till brand eller elstöt.

Anslut anläggningen till ett likströmigt ledningsnät. Om anläggningen skulle bryta sig på något normalt sätt så dras det stöckkontakt ur vägguttaget.

Funktioner

- Ett 0,7 tum grön LED-teckenfönster
- Ett larm
- Funktion för så kallad stömfrensning vid ett strömbrottsmed hjälp av ett 6F22-batteri (medföljer ej).

Batteriets isättning

Stödbatteriet 6F22 (libral) måste sättas i för att driva klockan under ett strömbrotts och kvarhålla tiden i minuter, trots att själva klockradion drivas nätströmen.

Innan du sätter in tiden på Dream Machine installera du batteriet. Tänk på att vända polarna rätt.

Sätta in batteriet (se bild ▲ Ⓜ Ⓜ)

Anslut batteriet till plattans rötta pinnar rätvända och sätt in det i batterifacket så att det klickar på plats.

Ta ur batteriet (se bild ▲ Ⓜ Ⓜ)

Vänd omvänt upp och ned och tryck ut batteriet framåt från batterifacket.

- Det kan hända efter ett strömbrottsatt att tiden, som visas, är fel (klockan kan gå fel med ca. 10 min. per timma).

När ska batteriet bytas ut mot ett nytt?

Kontrollera batteriindikatorn: dra ut stöckkontakten ur vägguttaget, vänta i några minuter och ansåt därefter stöckkontakten igen. Byt ur batteriet om ett nytt när fel till visas i teckenfönstret.

Att observera angående stödbatteriet

Ur ett batteriet, när klockradion under en längre tidopererat inte ska drivas utanförhus, dels för att undvika att batteriet laddas ur och dels för att undvika skador på grund av batterisläckage.

Ställa klockan

- Anslut enheten till ett vägguttag. "0000" blinkar i teckenfönstret.
- Inställning av timtalar: håll **CLOCK** intryckt och tryck på **TIME SET H** tills korrekt timal visas i teckenfönstret. Släpp upp **CLOCK**.
- Inställning av minuterar: håll **CLOCK** intryckt och tryck på **TIME SET M** tills korrekt antal minuter visas i teckenfönstret. Släpp upp **CLOCK**. Klockan börjar gå så fort **TIME SET M** släpps upp.

• Med valt tryck på **TIME SET H** eller **TIME SET M** höjs siffran, som visas, med ett nummer.

• "00" minuter visas igen efter en "50" minuter visas. Timtalar indelas inte när **TIME SET M** trycks in.

• De justerar tiden på sekundan genom att ställa in tiden i minuter före den tid du vill ställa in. Tryck sedan på **TIME SET M** du är hos tidsgolvet.

Europa	FM	87,5 - 108 MHz
AM	AM	526,5 - 1.606,5 kHz
FM	FM	87,5 - 108 MHz
AM	AM	530 - 1.605 kHz

Använda radion

1 Slå på strömen till radion genom att ställa funktionsväljaren på **RADIO ON** och ställ sedan in volyem med hjälp av **VOLUME**.

2 Skjut **BAND** till läget för önskad band. Vrid på **TUNING** för att ställa in önskad station.

• Hur radion ska: skjut funktionsväljaren till fränslaget läget **OFF**.

Förbättra mottagningen

Vid FM-mottagning:

sträck ut radioneten till dess fulla längd för att förbättra mottagningskvaliteten.

Vid AM-mottagning: vrid klockradion på det horisontella planet tills mottagningskvaliteten blir bästa möjliga. Klockan har en inbyggd ferritstavnare.

Använd inte klockradion ständigt på en ständigt eller av och på innehållande metall, eftersom det kan leda till störningar vid radiomottagning.

Inställning av väckningstider

Inställning av radioväckning: ställ först in önskad station och styr därefter volyem till lämplig nivå.

1 Håll knappen **ALARM** intryckt och tryck lämpligt antal gånger på **TIME SET H** för att ställa in timtalar i väckningssiden. Släpp upp **ALARM** så fort önskat timal visas i teckenfönstret.

2 Håll **ALARM** intryckt och tryck lämpligt antal gånger på **TIME SET M** för att ställa in minuterar i väckningssiden. Släpp upp **ALARM** så fort önskat antal minuter visas i teckenfönstret.

3 Skjut funktionsväljaren till läget **ALARM MODE • RADIO** eller **ALARM MODE • BUZZER** för att ställa klockan på väckning vid samma tid nästa dag.

• Skjut funktionsväljaren till läget **OFF** för att koppla ur båda väckningstimmerna.

• Om du vill sola några minuter till trycker du på **SNOOZE/SLEEP OFF**.

Larmet slås av, men slås automatiskt på igen efter ungefär 9 minuter. Du kan avbryta det här funktionen hur många gånger som helst.

• Vrid på **VOLUME** för att srya volyem efter inkoppling av radioväckning. Alarmsignalens volym är fästställd och kan inte ändras.

• Tryck på knappen **ALARM** för att kontrollera det förvalda klockslaget för väckning.

• För att slänga av alarmet: skjut funktionsväljaren till läget **OFF**.

Skjut funktionsväljaren åter till läget **ALARM MODE • RADIO** eller **ALARM MODE • BUZZER** för att ställa klockan på väckning vid samma tid nästa dag.

• Skjut funktionsväljaren till läget **OFF** för att koppla ur båda väckningstimmerna.

• Om du vill sola några minuter till trycker du på **SNOOZE/SLEEP OFF**.

Larmet slås av, men slås automatiskt på igen efter ungefär 9 minuter. Du kan avbryta det här funktionen hur många gånger som helst.

• Vrid på **VOLUME** för att srya volyem efter inkoppling av radioväckning. Alarmsignalens volym är fästställd och kan inte ändras.

• Tryck på knappen **ALARM** för att kontrollera det förvalda klockslaget för väckning.

• För att slänga av alarmet: skjut funktionsväljaren till läget **OFF**.

Skjut funktionsväljaren åter till läget **ALARM MODE • RADIO** eller **ALARM MODE • BUZZER** för att ställa klockan på väckning vid samma tid nästa dag.

• Skjut funktionsväljaren till läget **OFF** för att koppla ur båda väckningstimmerna.

• Om du vill sola några minuter till trycker du på **SNOOZE/SLEEP OFF**.

Inkoppling av automatisk, tidsstyrt strömvslag

Unrytta det automatiska, idstyrdta strömvslag, som automatiskt slår av radion efter ett visst, förvalt antal minuter, för att kunna komma igenom att ligga och lysna på radion.

1 Skjut funktionsväljaren under pågående radionoteringar till läget **OFF**.

2 Tryck på **SLEEP**.

Radion slås av efter 59 minuter.

• Hur radion ska: innan det förvalda antalet minuter gått ut: tryck på **SNOOZE/SLEEP OFF**.

• Med valt tryck på **SLEEP** återställs minuterar till det automatiska, idstyrdta strömvslaget till 59 minuter.

• När tillkopplingsönskan till läget **ALARM MODE • RADIO** eller **ALARM MODE • BUZZER** och den förinställda väckningssiden nås medan insonnningstimmern fortfarande är igång, kommer antingen radion eller alarmsignalen att slås på beroende på vilken inställning som gjorts.

Försiktighetsåtgärder

- Dra klockradion på den närliggande som anges i "Tekniska data".
- Namngiftnen, som anger märkspänningen och liknande märkpåslag, ska dras i klockradions underdel.
- Dra i kontakten, ej i kabeln, för att koppla ur nätkabeln.
- När tillkopplingsönskan kopplas in ur så länge stöckkontakten sitter i ett nätuttag, inte ens när stöckkontakten kopplas ut, kan strömmen i klockradion slås av.
- Lämnar aldrig radion i arbeten av värmeåtklar, som t.ex. element eller varmluftstapp. Lämnar den inte heller i direkt solljus, på plaser som är mycket varmiga eller där den kan utsättas för vibrationer. Se också till att den inte utsätts för stötar.
- Se till att enheten får tillräckligt med ventilation, annars kan enheten bli överhettad. Placera inte enheten på eller nära ett material som modifierar risk för att ventilationsöppningarna blockeras (t.ex. på mattor eller täcken eller i närheten av gardiner eller draperier).
- Om du rikar tappa något främmande föremål så att det hamnar inne i apparaten eller om du rikar spilla vätska i den, bör du genast koppla bort den från närliggande och se till att den blir kontrollerad av en behörig tekniker innan du använder den.
- Torka klockradion med en mjuk trasa, som fuktas i mild lösningsmedelning. För att rengöra den.
- Om du rikar tappa något främmande föremål så att det hamnar inne i apparaten eller om du rikar spilla vätska i den, bör du genast koppla bort den från närliggande och se till att den blir kontrollerad av en behörig tekniker innan du använder den.
- Torka klockradion med en mjuk trasa, som fuktas i mild lösningsmedelning. För att rengöra den.

Rikåffrå affären där klockradion köptes, eller Sonys representant, när du önskar spårått efter det du vill slå frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

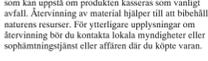
Ombedtargang av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i Europa, USA och andra Europiska länder med separata insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hvarteras som hushållsavfall.

Den skall istället hanteras på ett anpassningsfritt för återvinning av el- och elektroniskaKomponenter.

Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall.

Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturans resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sopsamlingsenheten eller affären där du köpte varan.



Tekniska data			
Tidvinstning:			54-timmars tidsgolvstve
Frekvensomfång:	Europa	FM	87,5 - 108 MHz
	AM	AM	526,5 - 1.606,5 kHz
	Europa	FM	87,5 - 108 MHz
	AM	AM	530 - 1.605 kHz

Högtalar: ca. 5,7 cm i diam, 8 Ω

Uttreffet:

150 mW (med 10 % övertonsdistorsion)

Strömförbrukning:

Europa och Thailand: 230 V/50 Hz

Övriga länder/regioner: 230 - 240 V/50 Hz

nätspänning

Södhaten: 9 volts liksrömspänning med ett batteri 6F22

Batteriets livslängd:

ca. 80 timmar med Sonys batteri 006P (6F22)

Dimensioner:

ca. 396 gram exkl. batterier

Vikt:

Kärl till ändringar/ förbehållen.

Blyfritt lödenn används för alla lödspunkter.

Halogenerhaltigt flamskyddsmedel används inte i kretskort.

• Blyfritt lödenn används för alla lödspunkter.

• Halogenerhaltigt flamskyddsmedel används inte i kretskort.

Italiano

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, comma 1 del D.M. 28. 08. 1995 n. 548.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per l'assistenza fare riferimento solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchio all'interno di spazi limitati, quali una libreria o un mobiletto.

Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non mettere sull'apparecchio degli oggetti che contengono liquido, come i vasi.

Collegare l'unità ad una presa CA facilmente accessibile. Se si dovesse notare un'anormalità nell'unità, scollegare subito la spina di alimentazione dalla presa CA.

• Non usare un cavo di alimentazione che non sia idoneo a sostenere il peso del cavo.
• Assicurarsi che la tensione operativa, ecc. si trova nella parte inferiore dell'apparecchio.
• Per scollegare il cavo di alimentazione, estrarlo tenendolo per il cavo di alimentazione.

• L'apparecchio non è collegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fin tanto che è collegato alla presa a muro, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.

• Non lasciare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore, quali un termosifone o un condotto dell'aria, né in luoghi soggetti a luce solare diretta, polvere eccessiva, vibrazioni di tipo meccanico o urti.

• Consentire la circolazione di aria appropriata onde evitare eventuali surriscaldamenti interni.

Non togliere l'apparecchio su superfici che non presentino un tappeto, una coperta o così via, o in prossimità di materiali, quali una tenda, che possono bloccare o ostruire le prese di ventilazione.

• Se oggetti solidi o sostanze liquide dovessero penetrare all'interno dell'apparecchio, scollegarlo e farlo controllare da personale qualificato prima di utilizzarlo di nuovo.

• Per pulire il rivestimento usare un panno morbido inamidato con una blanda soluzione detergente.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio consultare il rivenditore Sony più vicino.

Rimozione della pila (vedere la figura ▲ Ⓜ Ⓜ)

Capovolgere l'apparecchio, quindi estrarre la pila dall'apposito scomparto.

• Dopo un'interazione di corrente, l'orologio visualizzato può non essere sempre corretto (può perdere o guadagnare circa 10 minuti per ora).

Trattamento del dispositivo elettrico ed elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio dei materiali alati a conservare le risorse naturali.

Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.



prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.



Avvertenza sulla pila
Quando l'apparecchio rimane scollegato dalla presa di alimentazione CA dalla presa di corrente e scollegato dopo qualche minuto, se l'orologio visualizzato non è corretto, sostituire la pila con un'altra nuova.

Impostazione dell'orologio

1 Collegare l'unità.
Sul display lampeggerà "00:00".

2 Per impostare le ore, premere **TIME SET H** tenendo premuto **CLOCK**. Quando l'ora corretta appare sul display, rilasciare **CLOCK**.

3 Per impostare i minuti, premere **TIME SET M** tenendo premuto **CLOCK**. Quando i minuti corretti appaiono sul display, rilasciare **CLOCK**.

• Per impostare il minuto indietro rispetto a quanto desiderato, premere **TIME SET M** contemporaneamente al segnale orario.

• Ciascuna pressione di **TIME SET H** o **TIME SET M** fa cadere la cifra visualizzata di una unità.

• La cifra dei minuti passa a "00" dopo "59". La cifra delle ore non aumenta quando si preme **TIME SET H**.

• Per regolare l'orario esattamente al secondo, impostare l'orario un minuto indietro rispetto a quanto desiderato. Premere **TIME SET M** contemporaneamente al segnale orario.

Durata della pila:

Circa 80 ore, usando una pila Sony 006P (6F22)

Dimensioni:

Circa 143 x 54,5 x 117,5 mm (h/v/d) inclusi comandi e parti sporgenti

Massa:

Circa 396 g, esclusa la pila

Il design e le caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Nota BANDE DI FREQUENZA
Bande di frequenza:
FM: 87,5 MHz – 108 MHz
AM: 526,5 kHz – 1.606,5 kHz
Frequeza intermedia:
FM: 107 MHz
AM: 455 kHz

• di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87

Non usare l'apparecchio sopra una scrivania d'acciaio o altre superfici metalliche, onde evitare interferenze alla ricezione.

AM: ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore. Un'antenna con barra in ferrite è incorporata nell'apparecchio.

• Per spegnere la radio, impostare il selettore di funzione su **OFF**.

Non usare l'apparecchio sopra una scrivania d'acciaio o altre superfici metalliche, onde evitare interferenze alla ricezione.

AM: ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore. Un'antenna con barra in ferrite è incorporata nell'apparecchio.

• Per spegnere la radio, impostare il selettore di funzione su **OFF**.

Non usare l'apparecchio sopra una scrivania d'acciaio o altre superfici metalliche, onde evitare interferenze alla ricezione.

AM: ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore. Un'antenna con barra in ferrite è incorporata nell'apparecchio.

• Per spegnere la radio, impostare il selettore di funzione su **OFF**.

Non usare l'apparecchio sopra una scrivania d'acciaio o altre superfici metalliche, onde evitare interferenze alla ricezione.

AM: ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore. Un'antenna con barra in ferrite è incorporata nell'apparecchio.

• Per spegnere la radio, impostare il selettore di funzione su **OFF**.

Non usare l'apparecchio sopra una scrivania d'acciaio o altre superfici metalliche, onde evitare interferenze alla ricezione.

AM: ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore. Un'antenna con barra in ferrite è incorporata nell'apparecchio.

• Per spegnere la radio, impostare il selettore di funzione su **OFF**.

Non usare l'apparecchio sopra una scrivania d'acciaio o altre superfici metalliche, onde evitare interferenze alla ricezione.

AM: ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore. Un'antenna con barra in ferrite è incorporata nell'apparecchio.

• Per spegnere la radio, impostare il selettore di funzione su **OFF**.

Non usare l'apparecchio sopra una scrivania d'acciaio o altre superfici metalliche, onde evitare interferenze alla